

# El castellano revive en Manila

Artículo de prensa, El Mundo, 03/04/2014



1 Estamos en Manila en clase de español con los alumnos  
del Instituto de Secundaria Bankal. Tras años de olvido<sup>1</sup>,  
5 el Gobierno filipino ha iniciado un plan educativo para  
reintroducir el español en los centros de enseñanza, un  
programa que se realiza con la colaboración del Instituto  
Cervantes<sup>2</sup>.  
«La novedad es que después de haber sido eliminado  
casi por completo<sup>3</sup>, el español vuelve al sistema  
educativo porque el Gobierno filipino se ha dado cuenta  
10 de que necesita, además del inglés, otro idioma  
internacional.» (...). «Así que el español, el idioma  
colonial, es hoy lengua útil, una lengua de oportunidades  
para el mundo laboral, para el turismo »- afirma este  
estudioso del español en Filipinas, Marianas y Carolinas.  
15 Seguir las huellas<sup>4</sup> de la que un día fuera la lengua de la  
Administración, de la Justicia, o de los intelectuales en  
Filipinas sigue posible hoy. Está en los nombres de las  
calles de Manila, en los carteles de negocios y  
comercios de toda la ciudad, en la memoria colectiva.  
20 Las referencias en español a lugares emblemáticos de la  
capital o a personajes y figuras históricas son  
constantes...  
En cierta manera, el español nunca ha desaparecido de  
Filipinas, y es mencionado en la Constitución de 1987,  
25 pero hace más de un siglo que sus habitantes olvidaron  
el idioma que les legaron los colonizadores españoles.

*Rosa Meneses*

1. Après des années d'oubli
2. Institución cultural española que promueve el español en el mundo.
3. Las islas Filipinas fueron colonia española desde el siglo XVI hasta 1898.
4. seguir las huellas: suivre les traces, les pas...

la enseñanza: la educación  
el olvido - olvidar

la colonización-las colonias  
los colonizadores  
un legado : una herencia

el mundo laboral : el mundo  
del trabajo

las oportunidades : les  
chances, opportunités

1



25 minutos. 1 subrayo. 2. escribo.

1. Sitúa Manila y las islas Marianas y Carolinas.
2. Explica qué fueron las islas Filipinas para España.
3. Apunta tres campos en los que se utilizaba el español en la época colonial.
4. Ahora el Gobierno Filipino reintroduce el español en la enseñanza. Explica por qué y qué es ahora la lengua española.
5. Muestra que el español es un legado colonial muy presente.  
Cita tres aspectos cotidianos en los que está presente.

juego

Tu profesor os da  
una palabra, tu  
grupo tendrá que  
asociarle 6  
palabras lo más  
rápido posible.